

La couleur dans la peinture italienne: symbolique et question de vocabulaire.

L'exemple du rouge

Mecthilde Airiau – 6 juillet 2021

Lexique de la couleur

« Dénominations directes »

Blanc, noir, rouge, jaune, vert, bleu,
orange, rose, violet, brun, gris

« Dénominations indirectes »

Bleu ciel, bordeaux, lilas, émeraude, ivoire,
gris souris ...

BY

NC

ND

Schéma d'après Annie Mollard-Desfour, « Les couleurs dans la mode. Phénomènes lexicaux et données sociologiques » dans Françoise Argod-Dutard (ed.), *Le français : des mots de chacun, une langue pour tous : Des français parlés à la langue des poètes*, Rennes, Presses universitaires de Rennes (coll. « Interférences »), 2016, p. 113-121.

Rouge

« Dénominations directes »

« Dénominations indirectes »



CC

Roggio, rosso, perso



Porporino, vermiglio



Cocco



BY

NC

ND

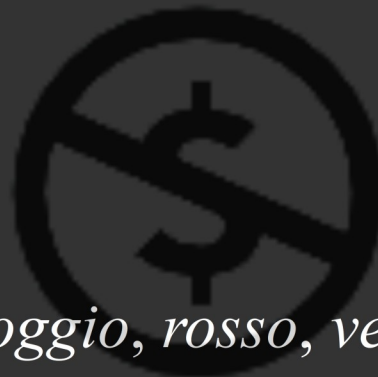
Corpus de textes constitué à l'aide du *Tesoro della Lingua Italiana delle Origini* (TLIO) et du logiciel *Gestione Archivi Testuali Tesoro delli Origini* (Gatto)

2028 textes retenus pour le corpus

454 textes contenant des noms de couleur

249 textes contenant des occurrences de noms de rouge

La majorité des textes (60 %) contient moins de cinq occurrences des lemmes de couleur retenus.



Cocco, perso, porporino, roggio, rosso, vermiglio

BY

NC

ND

*choccho
coccho
cocco
cocho
coco*

*pers'
persa
perse
persi
perso*

*polporine
polporino
porporin
porporina
porporine
porporini
porporino
purporino
purpurini
purpurino
purpurinu*

*raggio
rogge
roggi
roggia
roggio
rogia*

*rosa
roschi
roscia
roscie
roscio
rosi
roso
ross'
rossa
rosscia
rosse
rossi
rossissima
rosso
roxi
roxo
rossa
ruscia
ruscio
ruscy
rusi
russa
russe
russi
russia
russissimi
russo
russu
ruxi*

*vermegia
vermegie
vermegio
vermegla
vermegle
vermegli
vermeglia
vermeglia
vermeglie
vermeglie
vermeglio
vermeglo
vermei
vermeia
vermeie
vermeil
vermeilla
vermeille
vermeio
vermeje
vermejo
vermelglio
vermilgli
vermilglia
vermilglio
vermilglia
vermilglia
vermilglo
vermilgia
vermilla
vermilli
vermillia*

*vermelio
vermelli
vermellia
vermellio
vermencia
vermencio
vermeya
vermeyo
vermezo
vermia
vermigla
vermigle
vermigli
vermigli'
vermiglia
vermiglie
vermiglio
vermiglo
vermigni
vermilgio
vermilgla
Vermilgle
vermillie
vermillio
vermillio
virmillo*

| Période chronologique | cocco | perso | porporino | roggio | rosso | vermiglio | Total rouge | Total toutes couleurs |
|------------------------------|--------------|--------------|------------------|---------------|--------------|------------------|--------------------|------------------------------|
| 1200 – 1300 | | 4 | | 1 | 12 | 51 | 68 | 159 |
| 1300 – 1325 | 1 | 24 | 15 | 4 | 73 | 143 | 260 | 650 |
| 1326 – 1350 | 18 | 22 | 13 | 6 | 113 | 335 | 507 | 1355 |
| 1351 – 1375 | 1 | 16 | 4 | 6 | 52 | 121 | 200 | 710 |
| 1376 – 1400 | 1 | 25 | | 2 | 64 | 187 | 279 | 912 |
| 1400 – 1450 | 3 | | | | 17 | 13 | 33 | 86 |
| Total | 24 | 91 | 32 | 19 | 331 | 850 | 1347 | 3872 |

| Période chronologique | cocco | perso | porporino | roggio | rosso | vermiglio | Total rouge | Total toutes couleurs |
|------------------------------|--------------|--------------|------------------|---------------|--------------|------------------|--------------------|------------------------------|
| 1200 – 1300 | | 0,10 % | | 0,03 % | 0,31 % | 1,32 % | 1,76 % | 4,11 % |
| 1300 – 1325 | 0,03 % | 0,62 % | 0,39 % | 0,10 % | 1,89 % | 3,69 % | 6,71 % | 16,79 % |
| 1326 – 1350 | 0,46 % | 0,57 % | 0,34 % | 0,15 % | 2,92 % | 8,65 % | 13,09 % | 34,99 % |
| 1351 – 1375 | 0,03 % | 0,41 % | 0,10 % | 0,15 % | 1,34 % | 3,13 % | 5,17 % | 18,34 % |
| 1376 – 1400 | 0,03 % | 0,65 % | | 0,05 % | 1,65 % | 4,83 % | 7,21 % | 23,55 % |
| 1400 – 1450 | 0,08 % | | | | 0,44 % | 0,34 % | 0,85 % | 2,22 % |
| Total | 0,62 % | 2,35 % | 0,83 % | 0,49 % | 8,55 % | 21,95 % | 34,79 % | 100 % |

| Genre de texte | cocco | perso | porporino | roggio | rosso | vermiglio | Total Résultat |
|----------------|-------|-------|-----------|--------|-------|-----------|----------------|
| art.tecn. | | | 1 | | 8 | 7 | 74 |
| b.e.l. | | | 1 | | 8 | 4 | 48 |
| comm. | 4 | 16 | 2 | 8 | 43 | 81 | 377 |
| cron.st. | 1 | 2 | 2 | | 11 | 141 | 256 |
| did.rel. | 4 | 18 | 12 | 4 | 83 | 145 | 916 |
| did.rel/lir. | | | | | | 1 | 2 |
| doc. | | 1 | | | 8 | 11 | 131 |
| doc.giur. | 1 | 4 | | | 4 | 2 | 23 |
| doc.merc. | 12 | 2 | | 2 | 23 | 36 | 218 |
| ep.org | | | | | 2 | 4 | 31 |
| fil. | | 6 | 2 | | 3 | 4 | 26 |
| ge.astr. | | | | 1 | 7 | 17 | 65 |

| Genre de texte | cocco | perso | porporino | roggio | rosso | vermiglio | Total Résultat |
|-----------------|-------|-------|-----------|--------|-------|-----------|----------------|
| gloss. | | | | | | | 6 |
| laud. | | | | | | 20 | 42 |
| lett. | | | | | | 24 | 38 |
| lir. | | 28 | | 1 | 12 | 53 | 305 |
| lir./did.rel. | | | | | | 1 | 2 |
| med. | | 6 | 1 | | 35 | 6 | 288 |
| narr. | | 5 | 10 | 3 | 46 | 228 | 703 |
| narr.versi | | 2 | | | 10 | 22 | 112 |
| ret. | | | | | | 2 | 4 |
| sc. | | | 1 | | | 2 | 5 |
| stat. | 2 | 1 | | | 21 | 36 | 153 |
| stat./doc.merc. | | | | | | | 6 |
| ven. | | | | | 7 | 1 | 27 |
| vite | | | | | | 2 | 14 |



Giotto, *Crucifixion*, 1319 – 1320, tempera et or sur bois, 45 x 33cm,
Strasbourg, Musée des Beaux-Arts.



Maître du retable sainte Cécile, *Scènes de la vie de sainte Cécile*, 1300 – 1310, tempera et or sur bois, 85 x 1811 cm, Florence, Musée des Offices, photo personnelle.



Donato et Gregorio d'Arezzo, *Scènes de la vie de Catherine d'Alexandrie*,
c. 1330, tempera et or sur bois, 107 x 174 cm, Los Angeles, Getty
Museum.

Maître des images dominicaines, *Jugement dernier*, c. 1325, tempera et
or sur bois, 67 x 47,3 cm, New-York, MET Museum.



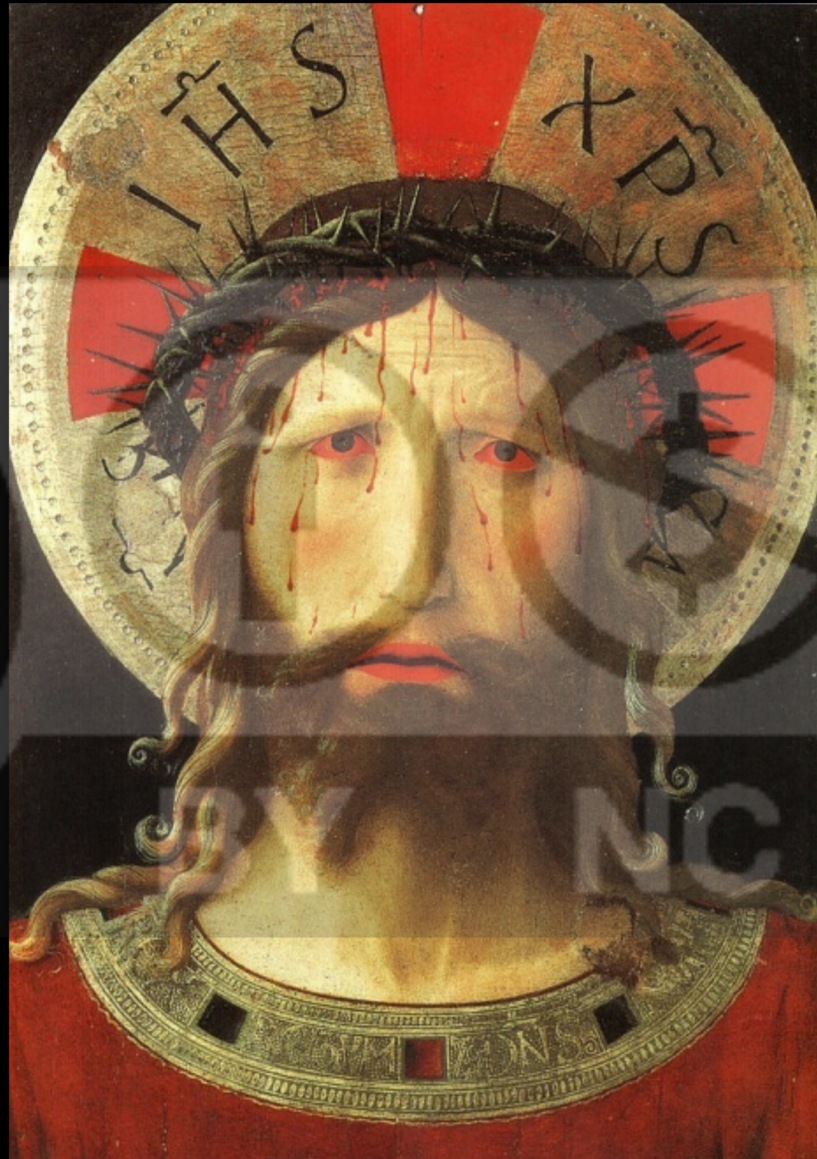
Lorenzo Monaco, *Adoration des mages*, 1421 – 1422, tempera et or sur bois, 144 x 177 cm, Florence, Musée des Offices.

Jacopo di Cione, *Crucifixion*, 1369 – 1370, tempera et or sur bois, 154 x 138,5 cm, Londres, National Gallery.





Lippo di Benivieni, *Le Christ aux outrages*, c. 1330, tempera et or sur bois, 26 x 37,5 cm, Strasbourg, Musée des Beaux-Arts.



Fra Angelico, *Le Couronnement d'épines*, c. 1450, tempera et or sur bois, 55 x 39 cm, cathédrale de Livourne.